



# Alvord Unified School District

Our Promise: All students will realize their unlimited potential.

## District English Learner Advisory Committee Comité Consejero del Distrito para Alumnos Aprendiendo Inglés





Alvord Unified School District  
DISTRICT ENGLISH LEARNERS ADVISORY COMMITTEE

October 20th, 2020  
VIRTUAL "ZOOM" MEETING  
1:00 p.m. – 3:00 p.m.

Virtual Meeting online at:  
<https://zoom.us/j/98209674912>

To participate by phone, dial: +1669-900-6833  
Meeting ID: 982 0967 4912

**AGENDA**

- I. **Introductory Procedures**
  1. Call to Order
  2. Pledge of Allegiance
  3. Establishment of Quorum
- II. **Action Items**
  1. Agenda
    - a. Approval of Minutes of Meeting from 9/15/2020\*
    - b. Election of DELAC Officers\*
- III. **Discussion/Information/Training**
  1. School Report: Wells Middle School – Mrs. Karin Ribaud, Principal
  2. Election of Officers – Ms. Martha Martinez
  3. Join me for the BOP- Budget Overview for Parents – Mrs. Dusteen Nevatt
  4. Student Support During the School Day – Dr. Emily Devor
  5. Family Engagement Updates – Mr. Alejandro Cisneros
- IV. **Hearing Session**  
This item is placed on the Agenda so that members of the audience have an opportunity to speak regarding subjects or concerns that do not appear on the Agenda. The Chair reserves the right to limit speaking time to three minutes. Government Code Section 54954.2 and Education Code 35145.5 prohibit the Committee from discussing or acting upon matters not on the Agenda.
- V. **Adjournment**
  1. Next meeting: 11/17/2020
  2. Adjournment

*-Spanish interpretation will be provided*

*\*indicates an action item*



Distrito Escolar Unificado Alvord  
COMITÉ CONSEJERO PARA APRENDICES DEL IDIOMA  
INGLÉS DEL DISTRITO

20 de octubre de 2020  
JUNTA VIRTUAL "ZOOM"  
1:00 p.m. - 3:00 p.m.

Junta virtual por Internet en:  
<https://zoom.us/j/98209674912>

Para participar por teléfono, marcar: +1669-900-6833  
ID de la junta: 982 0967 4912

**AGENDA**

- I. **Procedimientos de Introducción**
  1. Llamar la junta al orden
  2. Saludo a la Bandera
  3. Establecimiento de quórum
- II. **Asuntos de Acción**
  1. Agenda
    - a. Aprobación de la minuta de la junta de 9/15/2020\*
    - b. Elección de dirigentes de DELAC\*
- III. **Diálogo/Información/Capacitación**
  1. Reporte Escolar: Escuela Intermedia Wells – Sra. Karin Ribaud, Directora
  2. Elección de dirigentes de DELAC– Sra. Martha Martinez
  3. Acompañame en la presentación BOP – Descripción general del presupuesto para padres de familia – Sra. Dusteen Nevatt
  4. Apoyo para los estudiantes durante el día escolar – Dra. Emily Devor
  5. Actualización de Participación Familiar – Dra. Emily Devor
- IV. **Sesión de Audiencia**  
Este asunto se coloca en la Agenda para dar a los miembros de la audiencia la oportunidad de opinar sobre los asuntos o preocupaciones que no aparecen en la Agenda. La Presidencia reserva el derecho de limitar el tiempo del hablante a tres minutos. El Código Gubernamental Sección 54954.2 y el Código de Educación 35145.5 prohíben que el Comité discuta o tome acción sobre asuntos no colocados en la Agenda.
- V. **Clausura**
  1. Próxima junta: 11/17/2020
  2. Clausura

*-Se proveerá interpretación en español*

*\*indica un asunto de acción*



Pledge of Allegiance  
Saludo a la Bandera

# Establishment of Quorum

## Establecer Quórum

Elementary		Middle		High
Arlanza	Orrenmaa	Arizona		Alvord
Collett	Promenade	Loma Vista		Alternative Continuation
Foothill	RMK	Villegas		Hillcrest
La Granada	Stokoe	Wells		La Sierra
Lake Hills	Terrace			Norte Vista
McAuliffe	Twinhill			
Myra Linn	Valley View			

# Approval of Minutes of Meeting from 9/15/20

## Aprobación de la Minuta de la Junta del 9/15/20



### Alvord Unified School District DISTRICT ENGLISH LEARNERS ADVISORY COMMITTEE

September 15th, 2020  
VIRTUAL "ZOOM" MEETING  
1:00 p.m. – 3:00 p.m.

Virtual Meeting online at:  
<https://zoom.us/j/94467194845?pwd=L3F2dE05WnY2clE5eVFxam1CZ292Zz09>

To participate by phone, dial: 1-669-900-6833  
Meeting ID: 944 6719 4845  
Password: 482149

#### MINUTES

##### I. Introductory Procedures

1. Call to Order: The meeting was called to order at 1:12 p.m.
2. Pledge of Allegiance: Lead by Mrs. Kristen Moorhouse
3. A quorum was established with the following schools represented:  
Elementary: Collett, Foothill, La Granada, Promenade, Terrace, Twinhill, and Valley View  
Middle and High Schools: Arizona, Wells, Villegas, Hillcrest and La Sierra

##### II. Action Items

1. Agenda
  - a. Approval of Minutes of Meeting from 1/21/2020\*  
Motion to approve minutes: Bianca Rangel, Villegas. Seconded by: Blanca Viveros, Hillcrest. Minutes were unanimously approved.
  - b. Approval of Minutes of Meeting from 2/18/2020\*  
Motion to approve minutes: Bianca Rangel, Villegas. Seconded by: Blanca Viveros, Hillcrest. Minutes were unanimously approved.
  - c. Approval of Minutes of Meeting from 4/30/2020\*  
Motion to approve minutes: Bianca Rangel, Villegas. Seconded by: Blanca Viveros, Hillcrest. Minutes were unanimously approved.
  - d. Approval of Minutes of Meeting from 5/26/2020\*  
Motion to approve minutes: Bianca Rangel, Villegas. Seconded by: Blanca Viveros, Hillcrest. Minutes were unanimously approved.
  - e. Approval of Minutes of Meeting from 8/18/2020\*  
Motion to approve minutes: Bianca Rangel, Villegas. Seconded by: Blanca Viveros, Hillcrest. Minutes were unanimously approved.

##### III. Discussion/Information/Training

1. School Report: Villegas Middle School – Mrs. Kristen Moorhouse, Principal  
Mrs. Moorhouse introduced Villegas' school administration and counselors. She then presented the following information:
  - She shared some history about Villegas (when it was opened, mascot, colors and feeder schools)
  - Their goals are to build an instructional focus on campus, to create a positive and supportive environment for all, to create a college bound culture and to foster a commitment to health and wellness.
  - Their total enrollment is 1398 from which 243 students (21.9%) are English Learners.
  - There are over 20 languages spoken at Villegas.
  - Mrs. Moorhouse shared the CAASPP reports and English Learner progress.



### Distrito Escolar Unificado Alvord COMITÉ CONSEJERO DEL DISTRITO PARA ALUMNOS APRENDIENDO INGLÉS

15 de septiembre 2020  
JUNTA VIRTUAL POR "ZOOM"  
1:00 p. m. – 3:00 p. m.

Junta virtual por Internet en:  
<https://zoom.us/j/94467194845?pwd=L3F2dE05WnY2clE5eVFxam1CZ292Zz09>

Para participar por teléfono, marcar: 1-669-900-6833  
ID de la junta: 944 6719 4845  
Contraseña: 482149

#### MINUTA

##### I. Procedimientos de Introducción

1. Llamar la junta al orden: La junta se llamó al orden a la 1:12 p. m.
2. Saludo a la Bandera: Guiado por la Sra. Kristen Moorhouse
3. El quórum se estableció con la representación de las siguientes escuelas:  
Primarias: Collett, Foothill, La Granada, Promenade, Terrace, Twinhill y Valley View  
Intermedias y Secundarias: Arizona, Wells, Villegas, Hillcrest y La Sierra

##### II. Asuntos de Acción

1. Agenda
  - a. Aprobación de la minuta de la junta del 1/21/2020\*  
Bianca Rangel de Villegas, propuso una moción para aprobar la minuta. Blanca Viveros, de Hillcrest, la secundó. La minuta se aprobó por unanimidad.
  - b. Aprobación de la Minuta de la junta del 2/18/2020\*  
Bianca Rangel de Villegas, propuso una moción para aprobar la minuta. Blanca Viveros, de Hillcrest, la secundó. La minuta se aprobó por unanimidad.
  - c. Aprobación de la Minuta de la junta del 4/30/2020\*  
Bianca Rangel de Villegas, propuso una moción para aprobar la minuta. Blanca Viveros, de Hillcrest, la secundó. La minuta se aprobó por unanimidad.
  - d. Aprobación de la minuta de la junta de 5/26/2020\*  
Bianca Rangel de Villegas, propuso una moción para aprobar la minuta. Blanca Viveros, de Hillcrest, la secundó. La minuta se aprobó por unanimidad.
  - e. Aprobación de la minuta de la junta de 8/18/2020\*  
Bianca Rangel de Villegas, propuso una moción para aprobar la minuta. Blanca Viveros, de Hillcrest, la secundó. La minuta se aprobó por unanimidad.

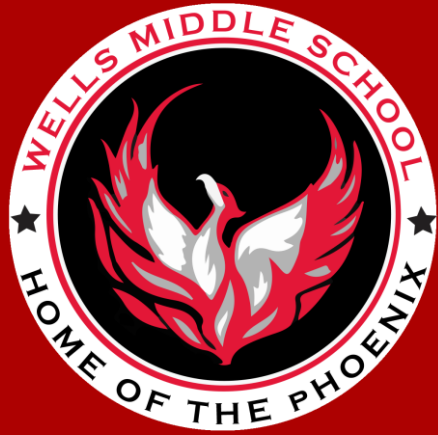
##### III. Diálogo/Información/Capacitación

1. Reporte Escolar: Escuela Intermedia Villegas – Sra. Kristen Moorhouse, Directora  
La Sra. Moorhouse presentó a la administración y consejeros de Villegas. Después mostró la siguiente información:
  - Compartió la historia de Villegas (cuándo se inauguró, la mascota, colores y escuelas de las que recibe alumnos).
  - Sus metas son desarrollar en el plantel un enfoque de instrucción para crear un entorno de apoyo para todos, para crear una cultura para continuar a la universidad y fomentar el compromiso con la salud y bienestar.
  - El número total de inscripción es de 1398 de los cuales 243 (21.9%) son alumnos aprendiendo inglés.
  - En Villegas se hablan más de 20 idiomas.



**School Report: Wells Middle School – Mrs. Karin Ribaudó, Principal**

**Reporte Escolar: Escuela Intermedia Wells – Sra. Karin Ribaudó, Directora**



Alvord USD DELAC  
*October 20, 2020*

Distrito Escolar Unificado Alvord  
DELAC  
*20 de octubre 2020*

Wells Middle School  
Escuela Intermedia  
Wells



---

*Soaring to Excellence! Rising Above!*  
*¡Elevándonos a la excelencia! ¡Superándonos!*



# Gael Blanco

8th Grade Student

Alumno de 8<sup>o</sup> grado

Alvord Unified School District  
*Student of the Month*

*Estudiante del Mes*  
*Distrito Escolar Unificado Alvord*



---

*Soaring to Excellence! Rising Above!*  
*¡Elevándonos a la excelencia! ¡Superándonos!*





# Cirila Palacios y Arturo Mariche

Wells Parents

Padres de Wells

---

Alvord Unified School District  
*Volunteers of the Month*

*Voluntarios del Mes*  
Distrito Escolar Unificado Alvord

---

*Soaring to Excellence! Rising Above!*  
*¡Elevándonos a la excelencia! ¡Superándonos!*





# Counselors/Consejeros



Principal/**Directora** Ribaudó

Assistant Principal/**Subdirectora** Velardez



Ms./Sra. Rife

A - L



Ms./Sra. Sapien

M - Z



Ms./Sra. Garzon

Interventions



Wellness Teacher

**Maestro de Bienestar**

Mr./Sr. Ramirez

# Welcome to Wells!

# ¡Bienvenidos a Wells!

*Soaring to Excellence! Rising Above!*

*¡Elevándonos a la excelencia! ¡Superándonos!*



- We Belong** - Every student should feel a personal connection to Wells Middle School
- We Learn** - Each student learns differently, and Wells students are empowered to be active in their learning
- We Aspire** - We want all Wells students to dream big, and align their actions with achieving future aspirations
- Pertenecemos** – Cada alumno debe sentir un vínculo personal con la escuela Intermedia Wells.
- Aprendemos**- Cada alumno aprende de una manera diferente, en Wells capacitamos a todos los alumnos para participar activamente en su aprendizaje
- Aspiramos** – Queremos que todos los alumnos de Wells tengan grandes aspiraciones y que sus acciones vayan de acuerdo con sus objetivos para el futuro.

## **Wells Values - Our *Why***

## **Valores de Wells – Nuestra *razón***

---

*Soaring to Excellence! Rising Above!*  
*¡Elevándonos a la excelencia! ¡Superándonos!*



***Increased Student Achievement In...***

**Content Standards**

**Technology Literacy**

**Communication**

**Self-agency**

***Aumentar el logro estudiantil en...***

**Estandáres del Contenido**

**Conocimiento Tecnológico**

**Comunicación**

**Autogestión**

**Wells Goals for 20-21 - Our *What***

**Metas de Wells para el 20-21 – Nuestros *Medios***

*Soaring to Excellence! Rising Above!*

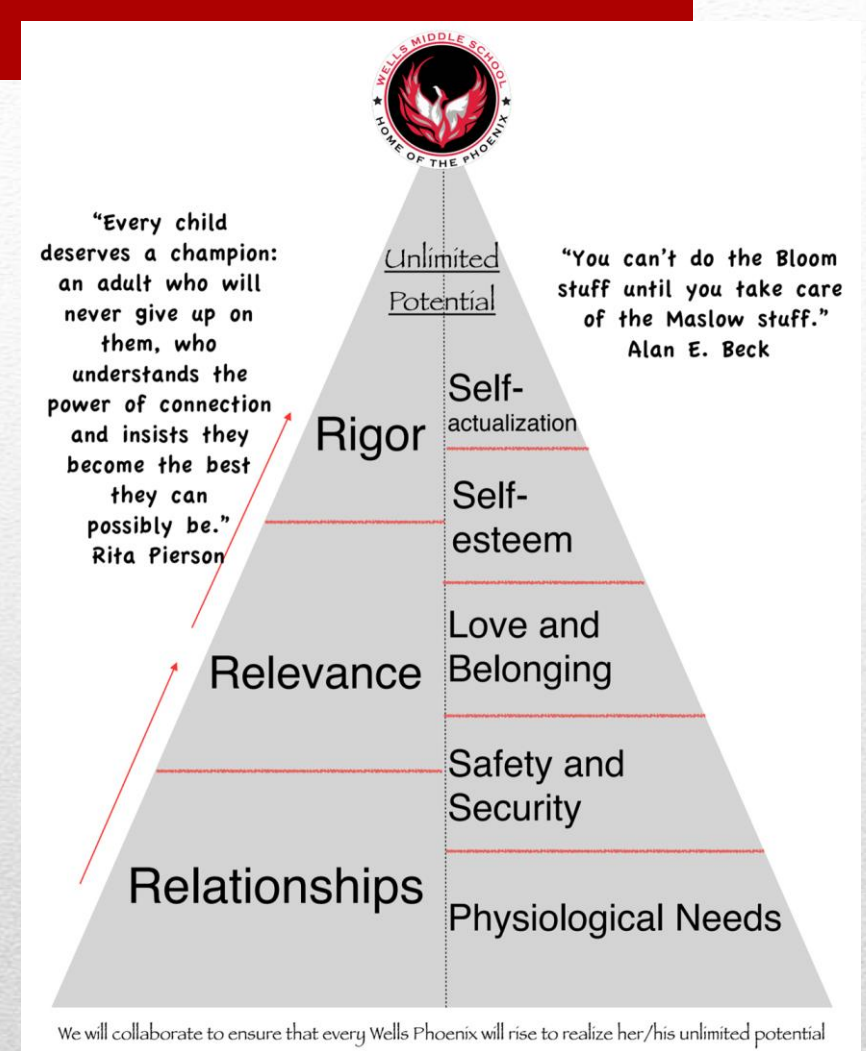
*¡Elevándonos a la excelencia! ¡Superándonos!*



# Rigor Relevance Relationships

Our priority is to build a solid foundation, then progress up the pyramid

\*\*This means *seeing*, and *honoring*, our kids and families, as who they are, right now



# Wells Vision for 20-21 - Our *How*

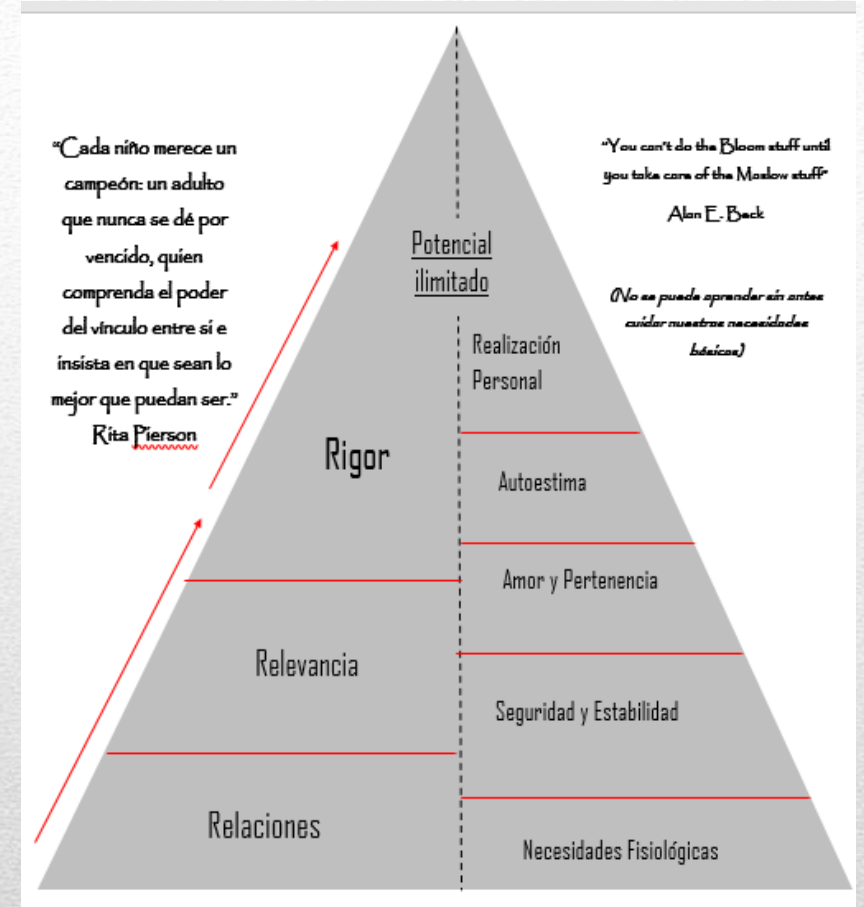
*Soaring to Excellence! Rising Above!*



# Rigor Relevancia Relaciones

Nuestra prioridad es edificar un fundamento sólido y progresar hacia la cima de la pirámide.

\*\*Esto significa ver y honrar a nuestros alumnos y familias, tal y como son en este momento.



## Visión de Wells para el 20-21 – Nuestro *Cómo*

*“¡Elevándonos a la excelencia! ¡Superándonos!”*



	<b>Hybrid Híbrido</b>	<b>Virtual Academy Academia Virtual</b>	<b>Total</b>
Total Enrollment Inscripción Total	526	287	813
# English Learners # de alumnos aprendiendo inglés	212	104	316
% English Learners % de alumnos aprendiendo inglés	40.3%	36.2%	38.9%
# RFEP	161	106	267
% RFEP	30.6%	36.9%	32.8%

# Wells Student Demographics

## Demográfica de alumnos en Wells

*Soaring to Excellence! Rising Above!*  
*¡Elevándonos a la excelencia! ¡Superándonos!*



	Hybrid	Virtual Academy	Total
Total Enrollment Inscripción Total	526	287	813
# English Learners # de alumnos aprendiendo inglés	212	104	316
% English Learners % de alumnos aprendiendo inglés	40.3%	36.2%	38.9%
# RFEP	161	106	267
% RFEP	30.6%	36.9%	32.8%

- 45 Faculty/Personal docente 45
- ~11 English Learners/Aprendiendo inglés ~ 11
- 24.4% ELs on Faculty (Administration, Teachers)/EL en el cuerpo docente 24.4% (Administración, Maestros)

# Wells Faculty Demographics

## Demográfica del cuerpo docente en Wells

*Soaring to Excellence! Rising Above!*  
*¡Elevándonos a la excelencia! ¡Superándonos!*





- Identity/**Identidad**
- Race-Nationality-Ethnicity-Culture/**Raza-Nacionalidad-Etnia-Cultura**
- Cultural Proficiency/**Conocimiento Cultural**

"We think kids are behavior problems, or they're not interested in learning, or they're not able to learn, when really, when you get down to the bottom of it, there's some experience that they've had that has taken priority over everything that's going on in their life."

—Melinda Johnson, Teacher

"Creemos que los niños tienen problemas de conducta, o que no les interesa aprender, o que no pueden aprender, cuando en realidad, al llegar al fondo del asunto, existe algún tipo de experiencia que han vivido y ahora se ha convertido en prioridad sobre todo lo que sucede en sus vidas. "

—Melinda Johnson, Maestra

## **Our Professional Learning**

## **Nuestro aprendizaje profesional**

---

*Soaring to Excellence! Rising Above!*  
*“¡Elevándonos a la excelencia! ¡Superándonos!”*



# What is Culture?

# ¿Qué es cultura?



*Soaring to Excellence! Rising Above!*  
*“¡Elevándonos a la excelencia! ¡Superándonos!”*



- A way of being that enables both individuals and organizations to respond effectively to people who differ from them.
- Una manera de ser que permite a individuos y organizaciones responder efectivamente a personas diferentes a ellos.

# What is Cultural Proficiency?

# ¿Qué es competencia cultural?

---

*Soaring to Excellence! Rising Above!*  
*“¡Elevándonos a la excelencia! ¡Superándonos!”*



- Know your ELs (by period)/
- Survey students for Clubs
- Survey students for Academic Supports
- Wells Language Learners Classroom
  - Simultaneous teaching translation
  - Translated notes / assignments
  - Small group tutoring
- Conocen a sus ELs (por período)
- Encuestan a los alumnos para Clubs
- Encuestan a los alumnos para apoyos académicos
- Clase de Wells para alumnos aprendiendo inglés
  - Traducción simultánea de enseñanza
  - Apuntes/tareas traducidas
  - Tutoría en grupos pequeños

## How is Wells Supporting English Learners?

## ¿Cómo apoya Wells a los alumnos aprendiendo inglés?

*Soaring to Excellence! Rising Above!*

*¡Elevándonos a la excelencia! ¡Superándonos!*



- Correspondence in English and Spanish
- Interpreters at all meetings / events
- Working with families - Bilingual administration, counselors, office staff, campus supervisors
- Correspondencia en inglés y español
- Interpretes en todas las juntas/eventos
- Colaboración con las familias – Administración, consejeros, personal de la oficina, supervisores del plantel bilingües.

## **How is Wells Supporting English Learners?**

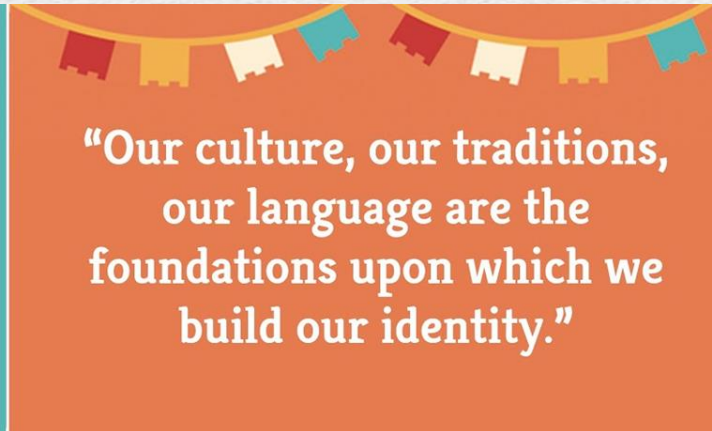
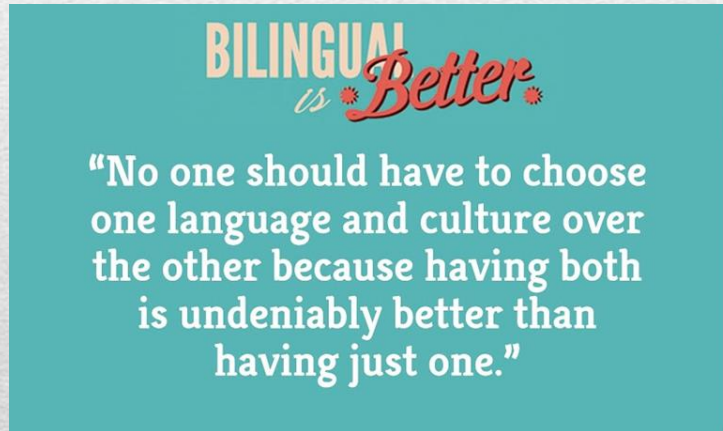
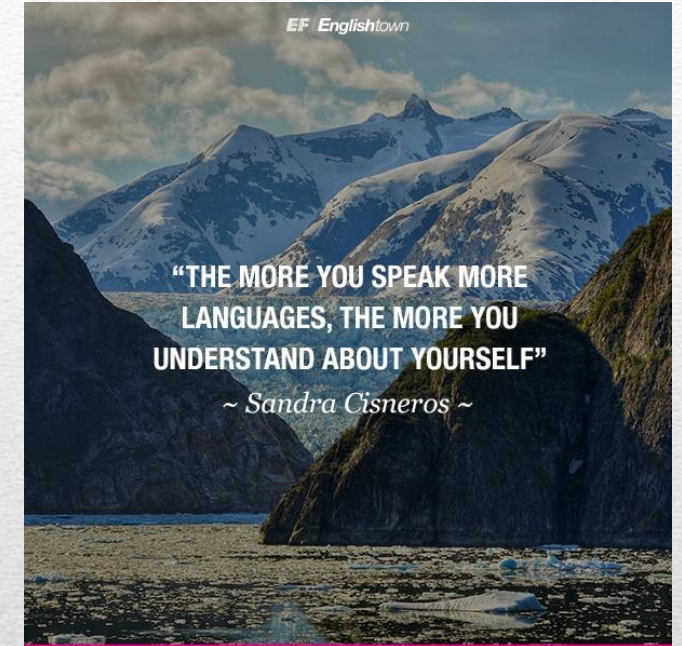
## **¿Cómo apoya Wells a los alumnos aprendiendo inglés?**

---

*Soaring to Excellence! Rising Above!*  
*“¡Elevándonos a la excelencia! ¡Superándonos!”*



- ❑ **We Belong**
- ❑ **We Learn**
- ❑ **We Aspire**

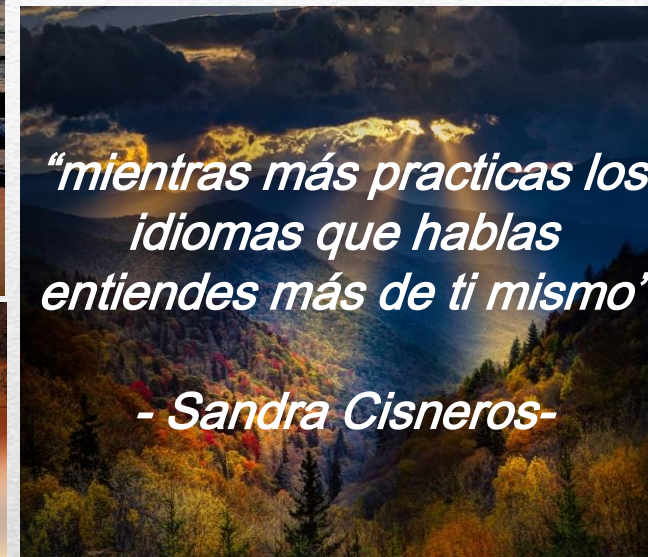
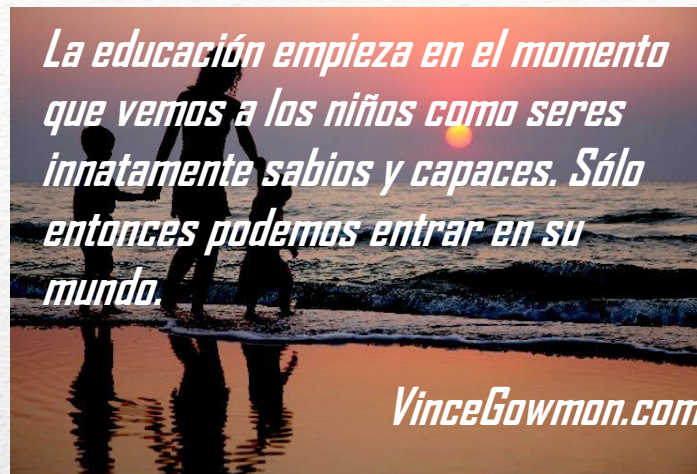


# Wells Values - Our *Why*

*Soaring to Excellence! Rising Above!*



- ☐ **Pertenecemos**
- ☐ **Aprendemos**
- ☐ **Aspiramos**



# **Los Valores de Wells- Nuestro *por qué***

*"¡Elevándonos a la excelencia! ¡Superándonos!"*



**What 3 things will you inform ELAC?**

**¿Cuáles son las 3 cosas que informará a ELAC?**



A group of four students are sitting at a table in a library, engaged in a discussion. They are looking at a laptop and some papers. The background shows bookshelves filled with books. A semi-transparent pink banner is overlaid on the image, containing the text.

**Election of DELAC Officers**

**Elección de dirigentes de DELAC**

# **DELAC Representatives**

## **Representantes de DELAC**

**Arlanza**

**Collett**

**Foothill**

**La Granada**

**Lake Hills**

**McAuliffe**

**Promenade**

**RMK**

**Stokoe**

**Terrace**

**Twinhill**

**Valley View**

**Erica Cruz**

**Susana Martinez**

**Melissa Astudillo**

**Gloria Valdez**

**Magnolia Hernandez**

**Linda Sarhan**

**Carlota Vega**

**Leticia Velasco**

**Gabriela Ortiz**

**Mirna Perez**

**Maria Serna**

**Juana Galaviz**

**Loma Vista**

**Villegas**

**Wells**

**Hillcrest**

**La Sierra**

**Norte Vista**

**Maria Cuellar**

**Bianca Rangel**

**Francisca Alvarez**

**Blanca Viveros**

**Maritza Jara**

**Leticia Aguayo**

# President/Presidente

- The president shall preside at all meetings and shall sign all letters, reports, assurances and other communication of the Committee. In addition, he/she shall perform all other duties related to the office of president.
- El Presidente deberá presidir todas las juntas y deberá firmar todas las cartas, reportes, garantías y otra comunicación del Comité. Además, él o ella deberá desempeñar todos los demás deberes relacionados al puesto del presidente.

## Nominees/Nominados

# Vice-President/Vicepresidente

- The duties of the vice-president shall be to represent the president in assigned duties and to substitute in the absence of the president. He/she shall also perform all other duties assigned to him/her by the president or by the District English Learner Advisory Committee.
- Los deberes del vicepresidente consisten en representar al presidente en deberes asignados y sustituirlo en su ausencia. Él o ella también deberá desempeñar todos los otros deberes asignados por el presidente o el Comité Consejero de Aprendices del Idioma Inglés del Distrito.

## Nominees/Nominados

# Secretary/Secretario/a

- The secretary shall take minutes of the meetings and shall make them available at each subsequent meeting. In addition, the secretary shall perform the following duties:
  - a. See that all notices concerning meetings, etc., are sent out in accordance with the provision of these Bylaws
  - b. Keep the group's records, including attendance
  - c. Keep a membership list with addresses and telephone numbers of representatives.
  - d. Perform other duties as prescribed by the president or the District English Learner Advisory Committee.
- El secretario/a deberá hacer minutas de las juntas y deberá presentarlas en cada junta subsecuente. Además, el secretario/a deberá desempeñar los siguientes deberes:
  - a. Asegurar que todos los avisos relacionados con las juntas, etc., se envíen de acuerdo a la provisión de estos Reglamentos.
  - b. Mantener un registro del grupo, incluyendo la asistencia.
  - c. Mantener una lista de los miembros que incluya sus domicilios y números de teléfono.
  - d. Desempeñar otros deberes dictados por el presidente o por el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito.

## Nominees/Nominados



# Alvord Unified School District

Our Promise: All students will realize their unlimited potential.

## Join me for the 2020-21 BOP Budget Overview for Parents

Presented by Dusty Nevatt

Chief Business Officer, Business Services/

October 20, 2020

## Acompáñenme a la presentación BOP – Descripción General del Presupuesto para Padres de Familia

Presentado por Dusty Nevatt

Directora Ejecutiva, Servicios Empresariales

20 de octubre 2020

THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE: ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.



# What is the BOP – Budget Overview for Parents

## ¿Qué es el BOP? - Descripción General del Presupuesto para Padres de Familia

- Budget at the 10,000 foot level – big picture
- A form letter – created by California Department of Education (CDE)
- Link between our 2020-21 Learning Continuity & Attendance Plan (LCP) and our 2020-21 First Interim Report
- A state requirement I'm excited to present to the group because
  - Budget is our educational plan converted into numbers
  - Numbers tell the story!
- Presupuesto a nivel de 10,000 pies – perspectiva general
- Una carta formulario– desarrollada por el Departamento de Educación de California (CDE)
- Enlace entre nuestro Plan de Continuidad de Aprendizaje y Asistencia Escolar (LCP) 2020-21 y nuestro Primer Reporte Interino 2020-21
- Me entusiasma presentar al grupo el requisito estatal porque:
  - El presupuesto es nuestro plan educativo convertido en números
  - ¡Los números relatan el proceso!

THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE: ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.



## LCFF Budget Overview for Parents

Local Educational Agency (LEA) Name: Alvord Unified School District

CDS Code: 33669770000000

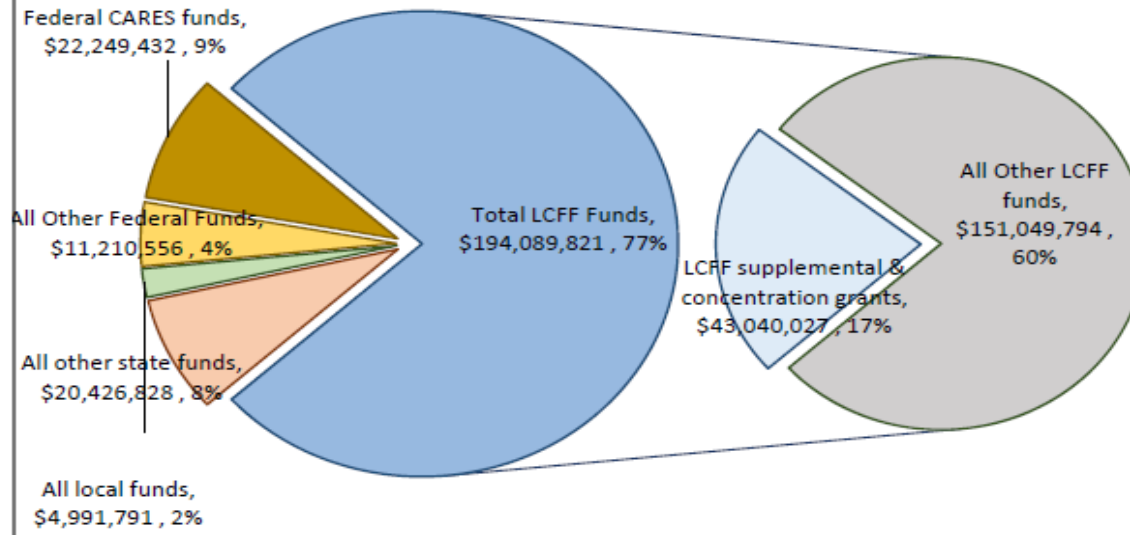
School Year: 2020-2021

LEA contact information: Dusty Nevatt, Chief Business Officer

School districts receive funding from different sources: state funds under the Local Control Funding Formula (LCFF), other state funds, local funds, and federal funds. LCFF funds include a base level of funding for all LEAs and extra funding - called "supplemental and concentration" grants - to LEAs based on the enrollment of high needs students (foster youth, English learners, and low-income students).

### Budget Overview for the 2020-2021 School Year

#### Projected Revenue by Fund Source



This chart shows the total general purpose revenue Alvord Unified School District expects to receive in the coming year from all sources.



## Descripción General del Presupuesto LCFF para Padres de Familia

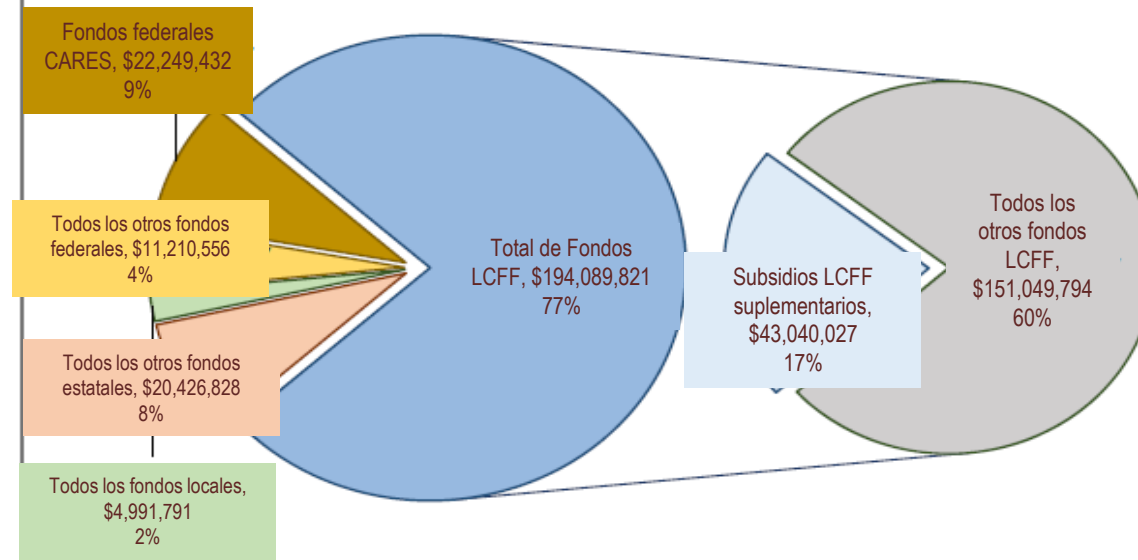
Nombre de la Agencia Educativa Local (LEA): Distrito Escolar Unificado Alvord  
Código CDS: 33669770000000  
Año Escolar: 2020-2021

Información de contacto: Dusty Nevatt, Directora Ejecutiva

Los distritos escolares reciben fondos de diferentes fuentes: fondos estatales bajo la Fórmula de Financiamiento de Control Local, otros fondos estatales y federales. Los fondos LCFF incluyen los fondos básicos para todas las LEA's y fondos adicionales -llamados subsidios "suplementarios y de concentración"- para las LEA's en base a la inscripción de estudiantes con grandes necesidades (jóvenes en hogares temporales, alumnos aprendiendo inglés y estudiantes de bajo ingreso).

### Descripción General del Presupuesto para el Año Escolar 2020-2021

#### Ingresos Proyectados por Fuente de Financiación



Esta gráfica muestra el total de los ingresos para propósitos generales que el Distrito Escolar Unificado Alvord espera recibir de todas las fuentes el próximo año.

# Budget Overview for Parents

## 2020-21 General Fund Revenues

	Unrestricted General Fund	Restricted General Fund	Total General Fund	% of total
LCFF Sources*	194,089,821	- 0 -	194,089,821	77%
Federal	214,000	33,245,988	33,459,988	13%
State	3,077,828	17,349,000	20,426,828	8%
Local	1,595,079	3,396,712	4,991,791	2%
Contributions	<u>-35,351,588</u>	<u>35,351,588</u>	<u>- 0 -</u>	
<b>Total General Fund Income</b>	<b>163,625,140</b>	<b>89,343,288</b>	<b>252,968,428</b>	

\*LCFF = Local Control Funding Formula – dollars are generated by student attending school each day

THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE: ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.



## Descripción General del Presupuesto para Padres de Familia 2020-21 Ingresos del Fondo General

	Fondos Generales No restringidos	Fondos Generales Restringidos	Total del Fondo General	% del total
Fuentes LCFF*	194,089,821	- 0 -	194,089,821	77%
Federal	214,000	33,245,988	33,459,988	13%
Estatal	3,077,828	17,349,000	20,426,828	8%
Local	1,595,079	3,396,712	4,991,791	2%
Contribuciones	<u>-35,351,588</u>	<u>35,351,588</u>	<u>- 0 -</u>	
<b>Total de Ingresos del Fondo General</b>	<b>163,625,140</b>	<b>89,343,288</b>	<b>252,968,428</b>	

\*LCFF = Fórmula de Financiamiento de Control Local – los fondos se generan de la asistencia escolar diaria.

THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE: ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.



# Coronavirus Response Grant Awards

	Amount	Spend by	Major Use	Based on
CARES Act / ESSER	\$4,536,775	September 30, 2022	PPE, Learning Loss	Title I
GEER	\$1,059,866	September 30, 2022	Learning Loss Mitigation	Students with Disabilities
CARES Act**	\$17,712,657	December 30, 2020	Learning Loss Mitigation	LCFF Supplemental & Concentration funding
Prop 98 - State	\$1,683,646	December 30, 2020	Learning Loss Mitigation	2019-20 LCFF Allocation
Senate Bill 117	<u>\$305,401</u>	None given	PPE	Per ADA allocation
	<b>\$25,298,345</b>			

CARES ACT – Coronavirus Aid Relief and Economic Security Act - Federal

ESSER – Elementary and Secondary School Emergency Relief - Federal

GEER – Governor’s Emergency Education Relief - Federal

\*\*Only CARES Act dollars are included in the 2020/21 Revised Budget – must be spent by December 30, 2022  
Contingent on Board adopted of new Learning Continuity & Learning Plan by September 30, 2020

THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE: ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.



# Otorgación de Subvenciones como Respuesta al Coronavirus

	Cantidad	Gastado para el	Uso principal	Basado en
Ley CARES/ESSER	\$4,536,775	30 de septiembre, 2022	PPE, Pérdida de Aprendizaje	Título I
GEER	\$1,059,866	30 de septiembre, 2022	Mitigación de la Pérdida de Aprendizaje	Estudiantes con Discapacidades
Ley CARES**	\$17,712,657	30 de diciembre, 2020	Mitigación de la Pérdida de Aprendizaje	Concentración de Fondos LCFF y Suplementarios
Propuesta 98 - Estatal	\$1,683,646	30 de diciembre, 2020	Mitigación de la Pérdida de Aprendizaje	Asignación de LCFF 2019-20
Propuesta 117 del Senado	<u>\$305,401</u>	Ninguna	PPE	Asignación por ADA
	<b>\$25,298,345</b>			

LEY CARES – Ley de Ayuda y Seguridad Económica del Coronavirus- Federal  
 ESSER – Ayuda de Emergencia para Escuelas Primarias y Secundarias- Federal  
 GEER – Ayuda de Emergencia Educativa del Gobernador- Federal

\*\*Solo la cantidad de la Ley CARES se incluye en el presupuesto modificado 2020/21– debe gastarse para el 30 de diciembre, 2022

Condicionado a que la Mesa Directiva adopte el nuevo Plan de Continuidad de Aprendizaje para el 30 de septiembre, 2020.

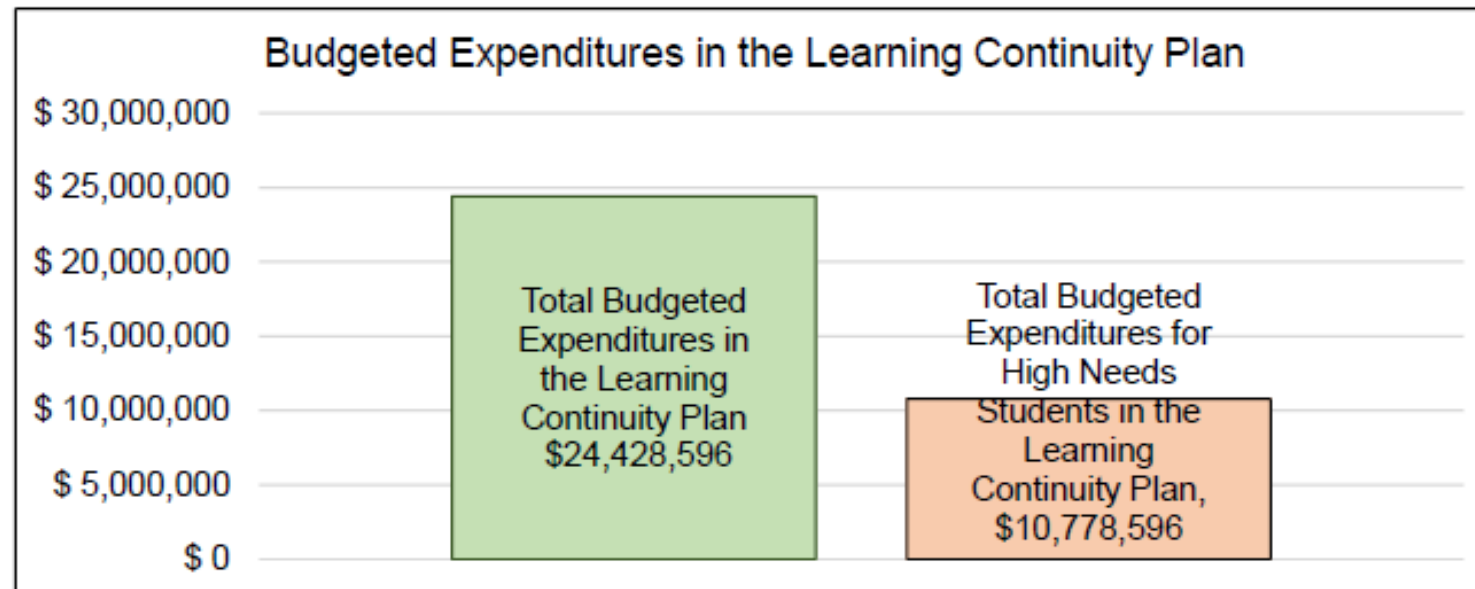
THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE: ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.



## LCFF Budget Overview for Parents

The total revenue projected for Alvord Unified School District is \$252,968,428.00, of which \$194,089,821.00 is Local Control Funding Formula (LCFF) funds, \$20,426,828.00 is other state funds, \$4,991,791.00 is local funds, and \$33,459,988.00 is federal funds. Of the \$33,459,988.00 in federal funds, \$22,249,432.00 are federal CARES Act funds. Of the \$194,089,821.00 in LCFF Funds, \$43,040,027.00 is generated based on the enrollment of high needs students (foster youth, English learner, and low-income students).

For the 2020-21 school year school districts must work with parents, educators, students, and the community to develop a Learning Continuity and Attendance Plan (Learning Continuity Plan). The Learning Continuity Plan replaces the Local Control and Accountability Plan (LCAP) for the 2020–21 school year and provides school districts with the opportunity to describe how they are planning to provide a high-quality education, social-emotional supports, and nutrition to their students during the COVID-19 pandemic.

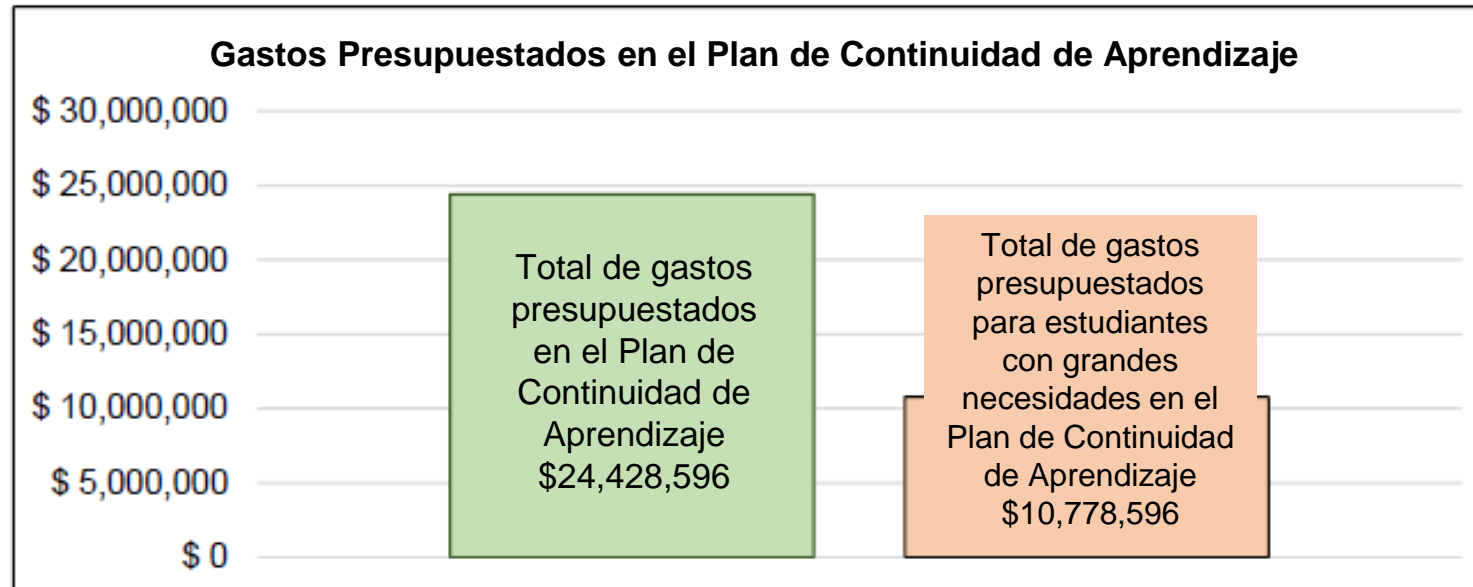


This chart provides a quick summary of how much Alvord Unified School District plans to spend for planned actions and services in the Learning Continuity Plan for 2020-2021 and how much of the total is tied to increasing or improving services for high needs students.

## Descripción General del Presupuesto LCFF para Padres de Familia

El total del ingreso proyectado del Distrito Escolar Unificado Alvord es de \$252,968,428.00, del cual \$194,089,821.00 proviene de los fondos de la Fórmula de Financiamiento de Control Local (LCFF), \$20,426,828.00 son otros fondos estatales, \$4,991,791.00 es de fondos locales y \$33,459,988.00 es de fondos federales. De los \$33,459,988.00 de fondos federales, \$22,249,432.00 son fondos federales de la Ley CARES. De los \$194,089,821.00 de fondos LCFF, \$43,040,027.00 son generados en base a la inscripción de estudiantes con grandes necesidades (jóvenes en hogares temporales, alumnos aprendiendo inglés y estudiantes de bajos ingresos).

Para el año escolar 2020-2021, los distritos deben trabajar en conjunto con los padres de familia, educadores, estudiantes y comunidad para desarrollar el Plan de Continuidad de Aprendizaje y Asistencia Escolar (Plan de Continuidad de Aprendizaje). Dicho plan reemplaza al Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP) para el año escolar 2020-21 y proporciona a los distritos escolares la oportunidad de describir como planean brindar una educación de alta calidad, apoyos socio-emocionales y nutrición para los estudiantes durante la pandemia de COVID-19.



Esta gráfica proporciona un resumen de cuánto planea gastar el Distrito Escolar Unificado Alvord para las acciones y servicios planeados en el Plan de Continuidad de Aprendizaje 2020-2021 y cuánto del total está vinculado a aumentar o mejorar los servicios de los estudiantes con grandes necesidades.

# LCP – Learning Continuity & Attendance Plan

1. Approved by Governing Board at September 24<sup>th</sup> meeting
2. Requirement to receive CARES Act grant \$\$
3. Includes \$24,428,596 in planned expenditures
  - \$11,000,000 Safe School Environments
  - \$ 7,250,000 Distance Learning Technology & Professional Development
  - \$ 3,299,012 Pupil Learning Loss – student nutrition, Literacy Teachers instructional assessments
  - \$ 500,000 Learning Centers
  - \$ 137,287 Family Engagement
  - \$ 2,242,297 Mental Health & Social Well Being – Counselors, Mental Health staff

THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE: ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.





# LCP –Plan de Continuidad de Aprendizaje y Asistencia Escolar

1. Aprobado por la Mesa Directiva en la junta del 24 de septiembre

2. Requisito para recibir la subvención \$\$ de la Ley CARES

3. Incluye \$24,428,596 en gastos planeados

\$11,000,000

Entornos escolares seguros

\$ 7,250,000

Tecnología de aprendizaje a distancia y desarrollo profesional

\$ 3,299,012

Perdida de aprendizaje de los alumnos– nutrición estudiantil, evaluaciones educativas de los maestros de lectoescritura

\$ 500,000

Centros de aprendizaje

\$ 137,287

Participación familiar

\$ 2,242,297

Salud mental y bienestar social – consejeros, personal de salud mental

THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE: ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.



## LCFF Budget Overview for Parents

Alvord Unified School District plans to spend \$253,626,817.00 for the 2020-2021 school year. Of that amount, \$24,428,596.00 is tied to actions/services in the Learning Continuity Plan and \$229,198,221.00 is not included in the Learning Continuity Plan. The budgeted expenditures that are not included in the Learning Continuity Plan will be used for the following:

The Learning Continuity Plan included the district's response to the current pandemic and how we plan to best address the needs of students. Not included are the district's educationally-based planned activities that address the needs of all students and extend beyond the programs and services described in the Learning Continuity Plan. Total costs include the original \$43 million planned expenses in the event a 2020-21 Local Control & Accountability Plan (LCAP) was required, which address the needs of our high needs students and goals identified in the 2019-20 LCAP. Other costs include all other General Fund planned expenditures. These include our instructional, site and department support, and district administration staffing costs. Additionally, the district's educational plan consists of the costs for our general and special education programs for supplies, maintenance & upkeep of our facilities, utilities, transportation of students, copiers, etc. In addition, these funds are used to support costs at the district level.

## Descripción General del Presupuesto LCFF para Padres de Familia

El Distrito Escolar Unificado Alvord planea gastar \$253,626,817.00 para el año escolar 2020-2021. La cantidad de \$24,428,596.00 está vinculada a las acciones/servicios del Plan de Continuidad de Aprendizaje y \$229,198,221.00 no están incluidos en dicho Plan. Los gastos presupuestados que no están incluidos en el Plan de Continuidad de Aprendizaje se utilizarán para los siguiente:

El Plan de Continuidad de Aprendizaje incluye la respuesta del Distrito a la pandemia actual y cómo planeamos atender las necesidades de los estudiantes. No están incluidas las actividades planeadas del Distrito basadas en la educación que atienden las necesidades de los estudiantes y extender los programas y servicios descritos en el Plan de Continuidad de Aprendizaje. Los costos totales incluyen, \$43 millones para gastos planeados en caso de que el Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP) 2020-2021 fuera requerido, el cual atiende las necesidades de nuestros estudiantes y las metas identificadas en LCAP 2019-20. Otros costos incluyen todos los gastos planeados de los fondos generales. Estos incluyen nuestros costos educativos, apoyo escolar, departamental y del personal administrativo. Además, el plan educativo del Distrito consiste de los costos para nuestros programas de educación general y educación especial para materiales, mantenimiento y cuidado de nuestras instalaciones, servicios públicos, transportación de estudiantes, copiadoras, etc. También, estos fondos se usan para apoyar los costos a nivel de Distrito.

# Budget Overview for Parents

## 2020-21 General Fund Expenditures

	Unrestricted General Fund	Restricted General Fund	Total General Fund	% of total
Employee Salaries & Benefits	148,586,306	54,599,255	203,185,561	79.80%
Books & Supplies	3,040,666	21,331,644	24,375,310	9.57%
Other Expenses – Prof Dev, Utilities, Contracts	16,178,161	9,914,995	26,096,156	10.25%
Equipment over \$5,000	38,846	121,738	160,584	.06%
Tuition, Debt & Indirect	<u>-2,065,158</u>	<u>1,880,365</u>	<u>-184,793</u>	<u>.32%</u>
<b>Total General Fund Expenses</b>	<b>165,778,821</b>	<b>88,847,997</b>	<b>253,626,818</b>	

THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE: ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.



# Descripción General del Presupuesto para Padres de Familia 2020-21

## Gastos del Fondo General

	Fondos Generales No restringidos	Fondos Generales Restringidos	Total del Fondo General	% del total
Salarios y beneficios de los empleados	148,586,306	54,599,255	203,185,561	79.80%
Libros y suministros	3,040,666	21,331,644	24,375,310	9.57%
Otros gastos– Desarrollo Prof., servicios públicos, contratos	16,178,161	9,914,995	26,096,156	10.25%
Equipo que exceda \$5,000	38,846	121,738	160,584	.06%
Matrícula, deuda e indirectos	<u>-2,065,158</u>	<u>1,880,365</u>	<u>-184,793</u>	<u>.32%</u>
Gastos totales del fondo general	<b>165,778,821</b>	<b>88,847,997</b>	<b>253,626,818</b>	

THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE: ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.



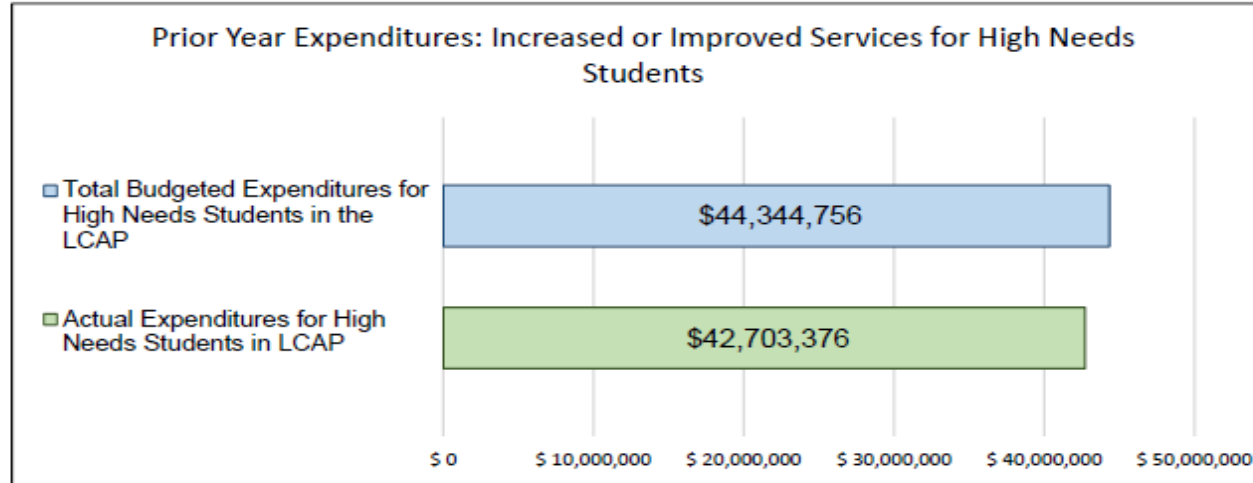
## LCFF Budget Overview for Parents

### Increased or Improved Services for High Needs Students in the Learning Continuity Plan for the 2020-2021 School Year

In 2020-2021, Alvord Unified School District is projecting it will receive \$43,040,027.00 based on the enrollment of foster youth, English learner, and low-income students. Alvord Unified School District must describe how it intends to increase or improve services for high needs students in the Learning Continuity Plan. Alvord Unified School District plans to spend \$10,778,596.00 towards meeting this requirement, as described in the Learning Continuity Plan. The additional improved services described in the plan include the following:

The Learning Continuity Plan included the district's response to the current pandemic and how we plan to best address the needs of students. Not included are the district's educationally-based planned activities that address the needs of all students and extend beyond the programs and services described in the Learning Continuity Plan. Total costs include the original \$43 million planned expenses in the event a 2020-21 Local Control & Accountability Plan (LCAP) was required, which address the needs of our high needs students and goals identified in the 2019-20 LCAP.

#### Update on Increased or Improved Services for High Needs Students in 2019-2020



This chart compares what Alvord Unified School District budgeted in the 2019-20 LCAP for actions and services that contributed to increasing or improving services for high needs students with what Alvord Unified School District actually spent on actions and services that contributed to increasing or improving services for high needs students in the 2019-20 school year.

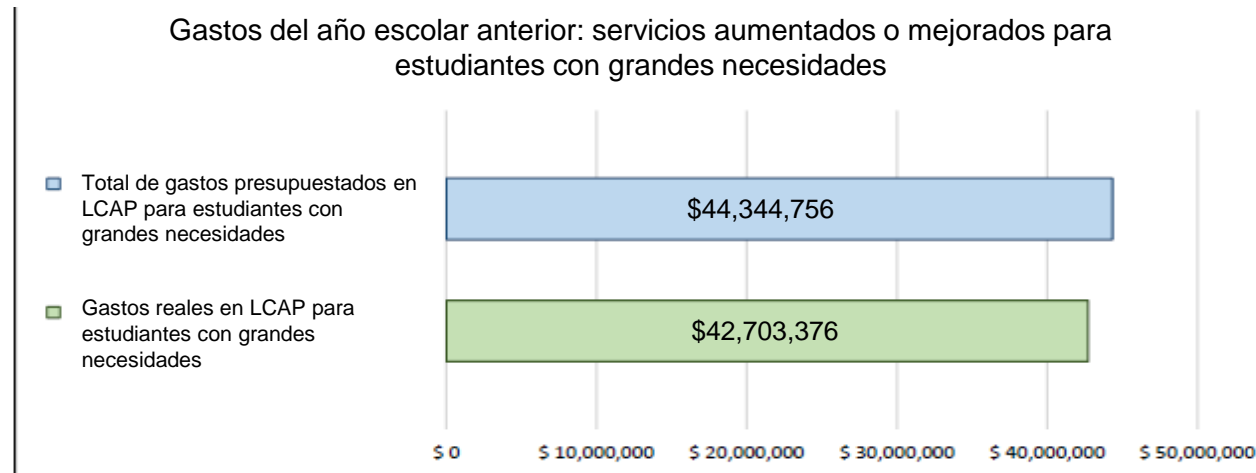
## Descripción General del Presupuesto LCFF para Padres de Familia

### Servicios aumentados o mejorados para estudiantes con grandes necesidades en el Plan de Continuidad de Aprendizaje para el año escolar 2020-2021

En 2020-2021, el Distrito Escolar Unificado Alvord proyecta recibir \$43,040,027.00 en base a la inscripción de jóvenes en hogares temporales, alumnos aprendiendo inglés y estudiantes de bajos ingresos. El Distrito Escolar Unificado Alvord debe describir como planea aumentar o mejorar los servicios para los estudiantes con grandes necesidades en el Plan de Continuidad de Aprendizaje. El Distrito Escolar Unificado Alvord planea gastar \$10,778,596.00 para lograr este requisito, como se describe en el Plan de Continuidad de Aprendizaje. Los servicios adicionales mejorados descritos en el plan incluyen los siguientes:

El Plan de Continuidad de Aprendizaje incluye la respuesta del Distrito a la pandemia actual y cómo planeamos atender las necesidades de los estudiantes. No están incluidas las actividades planeadas del Distrito basadas en la educación que atienden las necesidades de todos los estudiantes y extender los programas y servicios descritos en el Plan de Continuidad de Aprendizaje. Los costos totales incluyen, \$43 millones para gastos planeados en caso de que el Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP) 2020-2021 fuera requerido, el cual atiende las necesidades de nuestros estudiantes con grandes necesidades y las metas identificadas en LCAP 2019-20.

#### Actualización de aumento o mejoramiento para alumnos con grandes en 2019-2020.



Esta gráfica compara los gastos que el Distrito Escolar Unificado Alvord presupuestó en el LCAP 2019-20 para las acciones y servicios que contribuyeron a aumentar o mejorar los servicios para estudiantes con grandes necesidades con los que el Distrito Escolar Unificado Alvord gastó en realidad en acciones y servicios que contribuyeron a aumentar o mejorar los servicios de los estudiantes con grandes necesidades en el año escolar 2019-20.

## **LCFF Budget Overview for Parents**

In 2019-2020, Alvord Unified School District's LCAP budgeted \$44,344,756.00 for planned actions to increase or improve services for high needs students. Alvord Unified School District actually spent \$42,703,376.00 for actions to increase or improve services for high needs students in 2019-2020. The difference between the budgeted and actual expenditures of \$1,641,380.00 had the following impact on Alvord Unified School District's ability to increase or improve services for high needs students:

With school closures happening on March 13, 2020, and continuing through the school year's scheduled end date of May 28, 2020, many planning activities did not occur in 2019-20. Additionally, the district was able to utilize over \$1.2 million in Coronavirus Relief Act grant dollars in 2019/20. These dollars reduced our planned 2019-20 LCAP expenditures.



## Descripción General del Presupuesto para Padres de Familia

En el 2019-2020, el LCAP del Distrito Escolar Unificado Alvord, presupuestó \$44,344,756.00 para las acciones planeadas para aumentar o mejorar los servicios de estudiantes con grandes necesidades. El Distrito Escolar Unificado Alvord gastó en realidad \$42,703,376.00 en acciones para aumentar o mejorar los servicios de los estudiantes con grandes necesidades en 2019-2020. La diferencia entre los gastos presupuestados y gastos reales de \$1,641,380.00 tuvo el siguiente efecto en la habilidad del Distrito Escolar Unificado Alvord para aumentar o mejorar los servicios para estudiantes con grandes necesidades:

Con el cierre escolar del 13 de marzo de 2020 y hasta la fecha programada del fin del año escolar del 28 de mayo 2020, muchas actividades planeadas no se llevaron a cabo en 2019-20. Además, el Distrito pudo utilizar mas de \$1.2 millones de la subvención de la Ley de Ayuda para el Coronavirus en 2019/20. Esta cantidad redujo nuestros gastos planeados de LCAP 2019-20.

# Next Steps for Budget Overview for Parents

- **October 20th** Present to DELAC – District English Learner Advisory Committee
- **October 20th** Present to PAC – Parent Advisory Committee
- **November** Fiscal Team revises budget – prepares First Interim Report
- **November** Revise Budget Overview for Parents
- **December** Board Action - First Interim Report

THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE: ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.



# Próximos Pasos de la Descripción General del Presupuesto para Padres de Familia

- **20 de octubre** Presentar a DELAC – Comité Consejero para Alumnos Aprendiendo Inglés del Distrito
- **20 de octubre** Presentar a PAC – Comité Consejero de Padres
- **Noviembre** El equipo fiscal revisa el presupuesto – prepara el primer reporte interino
- **Noviembre** Revisar la descripción general del presupuesto para padres de familia
- **Diciembre** Acción de la Mesa Directiva- primer reporte interino

THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE: ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.



# Next Steps for Alvord Budget

- **November** Fiscal Team revises budget – prepares First Interim Report
- **December** Board Action - First Interim Report
- **January** Release of Governor's Proposed State Budget
- **January** Annual Audit Report presented
- **March** Board Action - Second Interim Report
- **May** Release of Governor's Budget - May Revision
- **June** Public Hearing next year's LCAP & Adopted Budget
- **June** Board Action on next year's LCAP & Adopted Budget

THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE: ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.



# Próximos Pasos del Presupuesto de Alvord

- **Noviembre** El equipo fiscal revisa el presupuesto – prepara el primer reporte interino
- **Diciembre** Acción de la Mesa Directiva- primer reporte interino
- **Enero** Publicación del presupuesto estatal propuesto por el gobernador
- **Enero** Presentación del reporte de auditoría anual
- **Marzo** Acción de la Mesa Directiva- - segundo reporte interino
- **Mayo** Publicación del presupuesto estatal del gobernador- revisión de mayo
- **Junio** Audiencia Pública para el LCAP del próximo año y presupuesto adoptado
- **Junio** Acción de la Mesa Directiva en cuanto a LCAP del próximo año y presupuesto adoptado

THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE: ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.





# Alvord Unified School District

Our Promise: All students will realize their unlimited potential.

## Questions? ¿Preguntas?

Contact Information:

Dusty Nevatt, Chief Business Officer

Office: (951) 509-5095

Email: [dusty.nevatt@alvordschools.org](mailto:dusty.nevatt@alvordschools.org)

THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE: ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.





**What 3 things will you inform ELAC?**

**¿Cuáles son las 3 cosas que informará a ELAC?**



# Student Support During the School Day

## Apoyo para los estudiantes durante el día escolar







DISTANCE LEARNING

### Elementary Distance Learning

TK/K: 180 minutes      1st-5th: 240 minutes

Pre-K Monday-Thursday	TK/Kindergarten Monday - Thursday	1st - 5th Grade Monday - Thursday	TK/Kindergarten - 5th Grade Friday
Teacher Prep	Teacher Prep	Teacher Prep	Staff mtg, PD, PLC
Teacher Recording	Teacher Recording	Teacher Recording	Office Hours for student support
Core Instruction	Core Instruction	Core Instruction	lunch
Brain Break/Recess	Brain Break/Recess	Brain Break/Recess	Prep/Collab
Core Instruction	Core Instruction	Teacher Office Hours	
Teacher Office Hours	Creative Play	Core Instruction	
Lunch	Core Instruction	Lunch	
	Teacher Office Hours	Small Group instruction	
	Teacher Prep	Teacher Office Hours	
		Teacher Prep	
		Music and Physical Education (daily-staggered times throughout the day by grade level)	

APRENDIZAJE A DISTANCIA



**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO ALVORD**

### Aprendizaje a Distancia Primaria

TK/K: 180 MINUTOS      1° - 5°: 240 MINUTOS

Pre K Lunes-jueves	Tk/kínder Lunes-jueves	1° -5° grado lunes-jueves	Tk/kínder - 5° (viernes)
Periodo de preparación del maestro	Periodo de preparación del maestro	Periodo de preparación del maestro	Reunión del personal, PD, PLC
Grabación del maestro	Grabación del maestro	Grabación del maestro	Horas de oficina para ayudar a los alumnos almuerzo
Instrucción básica	Instrucción básica	Instrucción básica	Preparación/colaboración
Descanso/recreo	Descanso/recreo	Descanso/recreo	
Instrucción básica	Instrucción básica	Horas de oficina del maestro	
Horas de oficina del maestro almuerzo	Juego creativo	Instrucción básica	
	Instrucción básica	Almuerzo	
	Horas de oficina del maestro	Instrucción en grupo pequeño	
	Periodo de preparación del maestro	Horas de oficina del maestro	
		Periodo de preparación del maestro	
		Música y educación física (diario) por turnos a lo largo del día de acuerdo al nivel de grado.	

## Secondary Distance Learning

6th - 12th: 240 minutes

Time	Monday-online	Tuesday-online	Wednesday-online	Thursday-online	Friday-Online
7:30-8:50	Period 1	Period 4	Period 1	Period 4	Office hours
9:05-10:25	Period 2	Period 5	Period 2	Period 5	8:30-9:30- SS/CTE
10:40-12:00	Period 3	Period 6	Period 3	Period 6	9:30-10:30- Math/VAPA
12:00-1:00	Lunch	Lunch	Lunch	Lunch	10:30-11:30- ELAPE
					11:30-12:30 Science/Lote
1:00-2:00	Office Hour	Office Hour	Office Hour	Office Hour	
2:00-2:30	Prep	Prep	Prep	Prep	

## Aprendizaje a Distancia – Secundaria

6º a 12º - 240 minutos

Hora	Lunes-en línea	Martes-en línea	Miércoles - en línea	Jueves-en línea	Viernes en línea
7:30-8:50	Periodo 1	Periodo 4	Periodo 1	Periodo 4	Horas de oficina
9:05-10:25	Periodo 2	Periodo 5	Periodo 2	Periodo 5	8:30-9:30 SS/CTE
10:40-12:00	Periodo 3	Periodo 6	Periodo 3	Periodo 6	9:30-10:30 Matemáticas/ VAPA
12:00-1:00	Almuerzo	Almuerzo	Almuerzo	Almuerzo	1030-1130 ELA/educación física
					1130 - 1230 Ciencias/Lote
1:00-2:00	Hora de oficina	Hora de oficina	Hora de oficina	Hora de oficina	
2:00-2:30	Periodo de preparación	Periodo de preparación	Periodo de preparación	Periodo de preparación	



**Promenade Elementary**  
A California Distinguished School



For Parents and Families  
TK-5 Full Distance Learning Model  
(Hybrid and Virtual\*)

TK/ Kindergarten Monday–Thursday		1st-5th Grade Monday-Thursday		TK/ Kindergarten- 5th Grade Friday	
8:30-8:45	Teacher begins	8:30-8:45	Teacher begins		
8:45-9:45	Core Instruction <i>(Live Interaction)</i>	8:45-9:45	Core Instruction <i>(Live Interaction)</i>	9:00-11:00	Teacher Office Hours for Student Support <i>(Live Interaction)</i>
9:45-10:00	Brain Break/ Recess	9:45-10:00	Brain Break/ Recess		
10:00-10:30	Teacher Office Hour for Student Support <i>(Live Interaction)</i>	10:00-10:30	Teacher Office Hours for Student Support <i>(Live Interaction)</i>		
10:30-11:15	Lunch	10:30-11:30	Core Instruction <i>(Live Interaction)</i>		
11:15-11:45	Core Instruction <i>(Live Interaction)</i>	11:30-12:15	Lunch		
11:45-12:00	Creative Play	12:15-1:00	Teacher meets with some students (Small Group) <i>(Live Interaction)</i>		
12:00-12:30	Core Instruction <i>(Live Interaction)</i>	1:00-2:30	Teacher Office Hours for Student Support <i>(Live Interaction)</i>		
12:30-1:00	Teacher Office Hours for Student Support <i>(Live Interaction)</i>				
Total: 180 Minutes Per Day		Total: 240 Minutes Per Day			

DISTANCE LEARNING



**Primaria Promenade**  
**Escuela Distinguida de California**



Para padres y familias  
Modelo de Aprendizaje a Distancia Total TK-5  
(Hibrido y Virtual\*)

TK- Kinder Lunes-jueves		1° - 5° grado Lunes-jueves		TK/Kinder-5° grado viernes	
8:30-8:45	El maestro inicia la clase	8:30-8:45	Inicia el maestro		
8:45-9:15	Instrucción básica <i>(en vivo)</i>	8:45-9:45	Instrucción básica <i>(en vivo)</i>	9:00-11:00	Horas de oficina del maestro para ayudar a los estudiantes <i>(en vivo)</i>
9:45-10:00	Descanso/recreo	9:45-10:00	Descanso/Recreo		
10:00-10:30	Horas de oficina del maestro para ayudar a los estudiantes <i>(en vivo)</i>	10:00-10:30	Horas de oficina del maestro para ayudar a los estudiantes <i>(en vivo)</i>		
10:30-11:15	Almuerzo	10:30-11:30	Instrucción básica <i>(en vivo)</i>		
11:15-11:45	Instrucción básica <i>(en vivo)</i>	11:30-12:15	almuerzo		
11:45-12:00	Juego creativo	12:15-1:00	El maestro se reúne con algunos alumnos (en grupo pequeño) <i>(en vivo)</i>		
12:00-12:30	Instrucción básica <i>(en vivo)</i>	1:00-2:30	Horas de oficina del maestro para ayudar a los estudiantes <i>(en vivo)</i>		
12:30-1:00	Horas de oficina del maestro para ayudar a los estudiantes <i>(en vivo)</i>				
Total: 180 minutos por día		Total: 240 minutos por día			

APRENDIZAJE A DISTANCIA



**What 3 things will you inform ELAC?**

**¿Cuáles son las 3 cosas que informará a ELAC?**



**Family Engagement Updates**

**Actualización de Participación Familiar**

## Family Engagement Office Virtual Workshops

# GoGuardian & Cybersecurity: Chatting with kids about being online



Wednesday, October 21st, 2020  
4pm - 5pm

Participate through:

- [zoom.us/join](https://zoom.us/join) Meeting ID 920 8558 1561
- Call in +1 669 900 6833
- [YouTube.com/alejandrocisneros](https://www.youtube.com/c/AlejandroCisneros)

Questions? Please contact:

[alejandro.cisneros@alvordschools.org](mailto:alejandro.cisneros@alvordschools.org)

### Learn More About:

How GoGuardian helps keep students  
safe & scholarly online.

Communicating with young kids, tweens, &  
teens.

Socializing online & cyberbullying.

Making security a habit.

**Our Promise: All students will realize their unlimited potential.**

## Talleres virtuales de la Oficina de Participación Familiar

# GoGuardian & Cybersecurity: Pláticas con los niños acerca del uso de Internet



Miércoles, 21 de octubre, 2020  
4pm - 5pm

Participar a través de:

- [zoom.us/join](https://zoom.us/join) ID de la junta 920 8558 1561
- Por teléfono +1 669 900 6833
- [YouTube.com/alejandrocisneros](https://www.youtube.com/c/AlejandroCisneros)

¿Preguntas? Por favor, contacten a:

[alejandro.cisneros@alvordschools.org](mailto:alejandro.cisneros@alvordschools.org)

### Mayor información en cuanto a:

Cómo *GoGuardian* ayuda a mantener a los  
estudiantes seguros al estudiar en línea.

Comunicación con los niños pequeños,  
preadolescentes y adolescentes.

Socialización en línea y ciberacoso.

Hacer de la seguridad una costumbre.

**Our Promise: All students will realize their unlimited potential.**



**DISTRITO  
ESCOLAR  
UNIFICADO  
ALVORD**



## Project 2 INSPIRE

Weekly parent discussion groups that support family engagement with schools. Participants learn about the ways that being engaged with their children's education improves academic outcomes for students.

### Goals

- Reduce achievement gap.
- Increase parent leadership skills.
- Help parents guide academic success of children.
- Strengthen school-family partnerships.

### Dates and Times for English Meetings:

Select the schedule that best meets your needs

12 Sessions beginning the week of 10/19/2020	Tuesday - 9:30am - 11:00am
	Thursday - 5:30pm - 7:00pm
	Saturday - 9:30am - 11:00am

Register online at <https://tinyurl.com/ausdp2i>



## Project 2 INSPIRE

Grupos de discusión de padres semanales que apoyan la participación de la familia en las escuelas. Los participantes aprenden sobre las formas en que la participación en la educación de sus hijos mejora los resultados académicos de los estudiantes.

### Metas

- Reduce la brecha de logros.
- Incrementa las habilidades de liderazgo de los padres.
- Ayuda a los padres a ser la guía del éxito académico de los estudiantes.
- Fortalece las alianzas entre la escuela y la familia.

### Fechas y horarios de clases en español

Seleccione el horario mejor para sus necesidades

12 reuniones comenzando la semana de 10/19/2020	Martes - 6:00pm - 7:30pm
	Jueves - 9:30am - 11:00am
	Sábado - 8:00am - 9:30am

Regístrese por internet en <https://tinyurl.com/ausdp2i>





## OFICINA DE PARTICIPACIÓN FAMILIAR

# CLUB DE LECTURA FAMILIAR

Desconecte la pantalla. Conéctese con sus hijos.  
**¡Únase al club de lectura familiar de Alvord!**

- Incremente la lectoescritura de sus hijos.
- Participe en pláticas literarias.
- Lea libros premiados con sus hijos.
- Lea acerca de diferentes culturas y experiencias.

Discusiones quincenales los viernes de 9 a 10 de la mañana  
a partir del 10/23/2020

Para registrarse visite <https://tinyurl.com/ausdbookclub>

Los libros se distribuirán con cita previa en la oficina del  
Distrito Alvord en 9 KPC Parkway, Corona, CA 92879

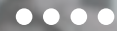
Si tiene preguntas, llame a 951-396-0126.



ALVORD  
UNIFIED  
SCHOOL  
DISTRICT



**THANK YOU**  
**GRACIAS**



English Learner Support Services



Martha Martinez, Director



(951) 509-5094



[mmartinez@alvordschools.org](mailto:mmartinez@alvordschools.org)



Website

**Next Meeting**  
**Próxima Reunión**

**11/17/2020**

Alvord Unified School District  
DISTRICT ENGLISH LEARNER ADVISORY COMMITTEE

BYLAWS

**Article I. Name**

The Name of this committee shall be the Alvord Unified School District English Learner Advisory Committee (DELAC).

**Article II. Purpose**

The purpose of this organization shall be to:

- advise the Superintendent and the Director of English Learner Support Services in matters pertaining to the schools and their educational programs for English Learners,
- perform duties that have been or may be assigned to it by the Board of Education of the Alvord Unified School District and to
- make other recommendations they believe would be of benefit to the Alvord Unified School District.

In accordance with state and federal guidelines, the District English Learner Advisory Committee will achieve its purpose by advising on:

- A. Development of a district master plan for education programs and services for English learners. The district master plan will take into consideration the school site master plans.
- B. Conducting of a district wide needs assessment on a school-by-school basis.
- C. Establishment of district program, goals, and objectives for programs and services for English learners.
- D. Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and/or teacher aide requirements.
- E. Review and comment on the school district reclassification procedures.
- F. Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians.
- G. If the DELAC acts as the English learner parent advisory committee under California *Education Code* Sections 52063(b)(1) and 52062(a)(2), the DELAC shall also review and comment on the development or annual update of the Local Control and Accountability Plan (LCAP).

**Article III. Representation**

**Section 1. Composition of Committee and Mode of Selection**

- a. This Committee shall be composed of not more than two (2) parent members from each Alvord school. The majority of membership will be composed of parents of English Learner (EL) students not employed by the District. "Majority" means that the membership of parents of EL students shall be made up of at least the same percentage as that of the EL students in the district.
- b. Citizens who reside in the community are welcome to attend public meetings of the Alvord District English Learner Advisory Committee (DELAC).
- c. It shall be the responsibility of the Alvord District English Learner Director to serve in an advisory capacity to the District English Learner Advisory Committee and as a non-voting member of this Committee.
- d. School representatives shall be elected before October of the current year.

Distrito Escolar Unificado Alvord  
COMITÉ CONSEJERO PARA APRENDICES DEL IDIOMA INGLÉS DEL DISTRITO (DELAC)

REGLAMENTO

**Artículo I. Nombre**

El nombre de este comité deberá ser Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito (DELAC)

**Artículo II. Propósito**

El propósito de esta organización deberá ser:

- hacer recomendaciones al Superintendente y al Director/a de Servicios de Apoyo para Aprendices de Inglés en asuntos relacionados con las escuelas y sus programas educativos para los alumnos que están aprendiendo inglés.
- desempeñar funciones que han sido o puedan ser asignadas por la Mesa Directiva de Educación del Distrito Escolar Unificado Alvord y;
- hacer otras recomendaciones que consideren serán de beneficio para el Distrito Escolar Unificado Alvord.

De acuerdo con los reglamentos estatales y federales, el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito logrará su propósito aconsejando acerca de:

- A. Desarrollar un plan maestro a nivel Distrito para los programas educativos y servicios para los alumnos aprendices del inglés, tomando en consideración los planes maestros a nivel escolar.
- B. Llevar a cabo una encuesta de necesidades a nivel distrito en cada escuela
- C. Establecer metas y objetivos para los programas y servicios a nivel distrito para los alumnos aprendices del inglés.
- D. Desarrollar un plan para asegurar que los maestros y asistentes de maestros que trabajan con los alumnos aprendices de inglés cumplan con los requisitos profesionales pertinentes.
- E. Revisar y comentar acerca del procedimiento del distrito para la reclasificación.
- F. Revisar y comentar sobre las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres o tutores.
- G. Si DELAC sirve como comité asesor de padres de aprendices del inglés bajo el *Código de Educación* de California Secciones 52063(b)(1) y 52062(a)(2), DELAC debe revisar y comentar sobre el desarrollo o actualización anual del Plan de Rendición de Cuentas y Control Local (LCAP)

**Artículo III. Representación**

**Sección 1. Composición del Comité y Proceso de Selección**

- a. Este Comité deberá estar compuesto por no más de dos (2) padres-miembros de cada escuela de Alvord. La mayoría de los miembros estará compuesta de padres de alumnos Aprendices del Idioma Inglés (EL), no empleados por el Distrito. "Mayoría" significa que la membresía de padres de alumnos EL deberá estar compuesta de por lo menos el mismo porcentaje que el de alumnos EL del Distrito.
- b. Los residentes de la comunidad son bienvenidos para asistir a las juntas públicas del Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito (DELAC).
- c. Deberá ser responsabilidad del Director/a de Servicios de Apoyo para Aprendices de Inglés del Distrito Alvord servir en capacidad de consejero al mismo Comité y como miembro no votante.

- e. School sites shall make every effort to elect/appoint a site DELAC representative that is a parent of an EL student. DELAC representatives that are not parents of EL students may not have DELAC voting rights

Section 2. Term of Office: All committee members shall serve for a minimum one year term.

Section 3. Voting Rights: Each member shall be entitled to one vote on the District English Learner Advisory Committee. Proxy voting by a "DELAC alternate", when the DELAC representative cannot attend, shall be permitted. The DELAC alternate must have been previously chosen through school ELAC elections. Voting results must be written in ELAC minutes. Absentee ballots shall not be permitted.

Section 4. Termination of Site Representation: A school site shall no longer have representation should their elected representative cease to reside in the Alvorad Unified School District area. Representation shall terminate when a site representative misses two consecutive meetings without good cause. A new site representative shall take the place of the terminated representative.

Section 5. Alternates: A site representative may send an alternate. An alternate shall have voting rights only when the member he/she is representing is absent.

#### Article IV. Officers and Their Duties

The officers of this Committee shall consist of a President, Vice-President, a Secretary, a Parliamentarian and such other officers as the Committee shall deem necessary. Officers shall be elected by the Committee on an annual basis and may be re-elected. Officers of the Committee shall be elected from among parents representing schools. Election of officers for the District English Learner Advisory Committee will occur by the second DELAC meeting of the year. Prior year's officers will continue duties until new officers are elected.

Section 1. President: The president shall preside at all meetings and shall sign all letters, reports, assurances and other communication of the Committee. In addition, he/she shall perform all other duties related to the office of president.

Section 2. Vice-President: The duties of the vice-president shall be to represent the president in assigned duties and to substitute in the absence of the president. He/she shall also perform all other duties assigned to him/her by the president or by the District English Learner Advisory Committee.

Section 3. Secretary: The secretary shall take minutes of the meetings and shall make them available at each subsequent meeting. In addition, the secretary shall perform the following duties:

- a. See that all notices concerning meetings, etc., are sent out in accordance with the provision of these Bylaws
- b. Keep the group's records, including attendance
- c. Keep a membership list with addresses and telephone numbers of representatives.
- d. Perform other duties as prescribed by the president or the District English Learner Advisory Committee.

Section 4. Parliamentarian: Robert's Rules of Order, newly revised, shall govern the committee in all matters of parliamentary procedures. The parliamentarian shall review bylaws

- d. Los representantes escolares deberán ser elegidos antes del mes de octubre del año en curso.

- e. Las escuelas deberán hacer todos los esfuerzos posibles para elegir/asignar un representante escolar el cual sea padre de un estudiante EL. Los representantes DELAC que no son padres de alumnos EL no tienen el derecho de votar sobre asuntos en DELAC.

Sección 2. Término del Puesto

Todos los miembros del comité deberán prestar servicios por el término mínimo de un año.

Sección 3. Derechos de Voto

Cada miembro tendrá el derecho de un voto en el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito. Se permitirá que el representante "alterno DELAC" emita su voto en ausencia del representante DELAC. El representante alterno DELAC deberá ser elegido previamente en las elecciones ELAC de la escuela. Las minutas ELAC deben indicar estos resultados. No se permitirán votos de miembros ausentes.

Sección 4. Terminación de Representación Escolar

Una escuela no tendrá representación si la persona elegida deja de residir en el área del Distrito Escolar Unificado Alvorad. La representación deberá terminar cuando el representante escolar falte a dos juntas consecutivas sin una buena razón. Un nuevo representante deberá tomar el puesto del representante que ha sido terminado.

Sección 5. Alternos

Un representante escolar puede enviar a un alterno. Un alterno deberá tener derechos para votar únicamente cuando el miembro a quien representa está ausente.

#### Artículo IV. Oficiales y sus Deberes

Los oficiales de este Comité deberán consistir de un Presidente, Vicepresidente, un Secretario/a, un Parlamentario y otros oficiales tales como el Comité lo determine necesario. Los Oficiales deberán ser elegidos anualmente por el Comité y pueden ser reelegidos. Los Oficiales del Comité deberán ser elegidos entre los padres que representan las escuelas. La elección de oficiales para el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito ocurrirá a más tardar en la segunda junta de DELAC. Mientras tanto, los miembros del año anterior continuarán asumiendo las responsabilidades hasta que los nuevos sean electos.

Sección 1. Presidente

El Presidente deberá presidir todas las juntas y deberá firmar todas las cartas, reportes, garantías y otra comunicación del Comité. Además, él o ella deberá desempeñar todos los demás deberes relacionados al puesto del presidente.

Sección 2. Vicepresidente

Los deberes del vicepresidente consisten en representar al presidente en deberes asignados y sustituirlo en su ausencia. El o ella también deberá desempeñar todos los otros deberes asignados por el presidente o el Comité Consejero de Aprendices del Idioma Inglés del Distrito.

Sección 3. Secretario/a

El secretario/a deberá hacer minutas de las juntas y deberá presentarlas en cada junta subsiguiente. Además, el secretario/a deberá desempeñar los siguientes deberes:

annually and update as necessary. All proposed changes must be adopted by majority vote. The parliamentarian shall keep order as prescribed by Robert's Rules of Order, Newly Revised. Parliamentarian procedure shall be followed. The parliamentarian shall be the official time-keeper during the public forum part of the meetings.

Section 5. Agenda/Decorum: The DELAC will operate by consensus approval of agenda items. When consensus cannot be reached or decorum is in question, refer to Robert's Rules of Order.

Section 6. Vacancy: A vacancy in any office because of death, resignation, removal, disqualification or otherwise shall be filled by appointment of the DELAC chairperson and approved by the Committee.

#### Article V. Subcommittees

The Alvord District English Learner Advisory Committee may establish and abolish subcommittees as it may desire on an ad hoc basis.

Section 1. Subcommittee Membership: The Chairperson shall appoint members to the various subcommittees.

#### Article VI. Meetings of the District English Learner Advisory Committee

Section 1. Regular Meetings: The District English Learner Advisory Committee will meet no less than seven times during the school year. The Committee will designate dates of meetings for each school year by July 1.

Section 2. Special Meetings: Special meetings may be called by the chairperson or by a majority vote of the Committee.

Section 3. Notice of Meetings: Notices of meetings, including time, date and location, will be sent to each school site representative as well as to each school site prior to the date of such meetings. All notices will be translated.

Section 4. Quorum: A majority of one (1) more than fifty percent (50%) of the elected site representatives shall constitute a quorum. A majority vote of the quorum shall be considered an affirmative approval of any decision brought before the District English Learner Advisory Committee.

Section 5. Meetings Open to School Staff and Other Parents: Meeting of the District English Learner Advisory Committee shall be open to the public.

Section 6. Parliamentary Procedure: Meetings shall be governed by parliamentary procedure as outlined by Robert's Rules of Order, Newly Revised.

#### Article VII Amendments

These bylaws may be amended by a majority vote of the site representatives present at a meeting of the District English Learner Advisory Committee. Amendments must conform with state and federal guidelines and must be presented to the representatives one month prior to voting. Final approval of all Bylaws rests with the Alvord Unified School District Board of Education.

- a. Asegurar que todos los avisos relacionados con las juntas, etc., se envíen de acuerdo a la provisión de estos Reglamentos.
- b. Mantener un registro del grupo, incluyendo la asistencia.
- c. Mantener una lista de los miembros que incluya sus domicilios y números de teléfono.
- d. Desempeñar otros deberes dictados por el presidente o por el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito.

Sección 4. Parlamentario –  
Las nuevas reglas *Robert's Rules of Order*, recientemente revisadas, deberán regir al comité en todos los asuntos de procedimientos parlamentarios. El Parlamentario deberá revisar los reglamentos anualmente y actualizarlos según sea necesario. Todos los cambios propuestos deberán ser adoptados por mayoría de voto. El parlamentario deberá mantener el orden según lo dictan las reglas *Robert's Rules of Order*, recientemente revisadas. Se deberán seguir los procedimientos Parlamentarios. El Parlamentario deberá ser el marcador oficial de tiempo durante la parte del foro público de la junta.

Sección 5. La Agenda/ el Decoro  
El DELAC operará bajo el consenso de aprobación de asuntos de agenda. Cuando no se llegue a un consenso o el decoro esté en cuestión, referirse a las reglas *Robert's Rules of Order*.

Sección 6. Vacante  
Una plaza vacante en cualquier puesto debido a fallecimiento, renuncia de puesto, remoción, descalificación o cualquier otra razón deberá ser ocupada por medio de asignación del Presidente de DELAC y aprobada por el Comité.

Artículo V. Subcomités  
El Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito puede establecer y anular los subcomités según sea necesario.

Sección 1. Membresía del Subcomité  
El Presidente asignará miembros a los diferentes subcomités.

#### Artículo VI. Juntas del Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito

Sección 1. Juntas Regulares  
El Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito se reunirá por lo menos siete veces durante el año escolar. El Comité programará las fechas de las juntas para cada año escolar antes el primero de julio.

Sección 2. Juntas Especiales  
Las juntas especiales se pueden convocar por el presidente o por la mayoría de votos del Comité.

Sección 3. Aviso de las Juntas  
Los avisos de las juntas, incluyendo, hora, fecha y lugar, serán enviados a cada representante escolar, así como a cada escuela antes de la fecha de dichas juntas. Todos los avisos serán traducidos.

Sección 4. Quórum  
Una mayoría por un representante más del cincuenta por ciento (50%) de los representantes escolares electos deberán constituir el quórum. La mayoría del voto del quórum deberá ser

considerada como una aprobación afirmativa de cualquier decisión presentada ante el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito.

Sección 5. Juntas Abiertas al Personal Escolar y a Otros Padres  
Las juntas del Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito deberán estar abiertas al público.

Sección 6. Procedimientos Parlamentarios  
Las juntas deberán ser regidas por los procedimientos parlamentarios según se define en las reglas *Robert's Rules of Order*, recientemente revisadas.

#### Artículo VII. Enmiendas

Estos reglamentos pueden ser enmendados por la mayoría de voto de los representantes escolares presentes en una junta del Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito. Las enmiendas deben cumplir con los reglamentos estatales y federales y deben ser presentadas a los representantes un mes antes de la votación. La aprobación final de los Reglamentos queda a cargo de la Mesa Directiva de Educación del Distrito Escolar Unificado Alvord.

Distrito Escolar Unificado Alvord  
Servicios de Apoyo de Instrucción  
Oficina ELL

